

**Совет**

Distr.: General
3 June 2014
Russian
Original: English

Двадцатая сессия
Кингстон, Ямайка
14–25 июля 2014 года

Место плана экологического обустройства в базе, регулирующей разработку полезных ископаемых в Районе

Пояснительная записка

Представлено Нидерландами

I. Введение

1. Заседая в июле 2011 года, Совет просил секретариат подготовить стратегический план работы по составлению правил, регулирующих добычу глубоководных полезных ископаемых в Районе. Это решение Совета стало откликом на заявление, с которым выступил представитель Фиджи.
2. Руководствуясь решением Совета, секретариат подготовил стратегический план работы по составлению правил добычи полиметаллических конкреций в Районе и представил его Совету, когда тот заседал в 2012 году (ISBA/18/C/4).
3. С тех пор как этот план был рассмотрен Советом и получил одобрение ряда делегаций, в секретариате, Юридической и технической комиссии и Совете велась работа над формированием регулятивной базы для добычной деятельности в Районе.

II. Причина представления настоящей записки

4. Вопросы, сопряженные с составлением названных правил, оказались весьма непростыми. Удачный обзор этих вопросов приводится в докладе, который был подготовлен консультантом по заказу секретариата и опубликован в 11-м выпуске серии «Технические исследования» (ISA Technical Study No. 11). В резюме, предваряющем этот доклад, отмечается, что при выполнении просьбы, упомянутой в пункте 1 выше, Орган сталкивается со сложной задачей — задать такие рамки добычной деятельности, при которых разработка полиме-



таллических конкреций будет: а) вестись на благо всего человечества (включая будущие поколения); б) способствовать рентабельной и надежно поставленной (в том числе дающей разумную экономическую отдачу) разработке минеральных ресурсов Района.

5. В 11-м выпуске «Технические исследования» не разбираются конкретные детали экологического режима, регулирующего разработку полиметаллических конкреций. Вместе с тем там озвучены ключевые экологические компоненты, которые необходимо будет сформулировать и включить в общие контуры добычной деятельности.

6. К числу этих ключевых экологических компонентов отнесены: сбор экологических данных, осуществляемый в рамках плана экологического мониторинга при проведении добычных работ для выяснения их воздействия на окружающую среду; анализ всех собранных на тот или иной момент экологических данных, помогающих понять совокупное воздействие всех аспектов добычных работ на окружающую среду; анализ данных, собираемых по линии программ экологического мониторинга при проведении добычных работ, который должен служить важным каналом обратной связи для планов и систем экологического мониторинга (а возможно, и сигнализировать о необходимости их видоизменения).

7. В докладе Генерального секретаря о плане работы по составлению правил добычи полиметаллических конкреций в Районе (ISBA/18/C/4) указывается, что ввиду сложности вопросов, сопряженных с составлением этих правил, «Юридической и технической комиссии понадобятся соответствующие технические консультации и информация, прежде чем она приступит к подробному рассмотрению проекта правил. Это будет включать информацию о финансовых режимах сопоставимых добычных операций на суше; экономические оценки производства полезных ископаемых, включая капитализацию, эксплуатационные расходы, износ и амортизацию шахт; прогнозы тоннажа, сортности и эффективности добычи; прочие финансовые и технические вопросы. Потребуется также провести дальнейшую работу по оценке потенциального экологического воздействия будущей добычи».

8. Принимая во внимание мандат Органа согласно пункту 5 «к» раздела 1 приложения к Соглашению 1994 года об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, где говорится о «своевременной выработке норм, правил и процедур в отношении разработки, в том числе касающихся защиты и сохранения морской среды», и возложенную на Совет задачу принимать руководящие принципы и директивы, в соответствии с которыми осуществляют свои функции его органы, а именно Юридическая и техническая комиссия (см. Конвенцию, ст. 163, п. 9), Нидерланды представляют приобщаемый к настоящей записке документ под названием «Место плана экологического обустройства в базе, регулирующей разработку полезных ископаемых в Районе» (см. приложение).

Ш. Цель

9. В правилах разработки, составляемых сейчас Органом, следует предусмотреть:

а) обязательность введения Органом плана экологического обустройства как условие для предоставления контрактов на разработку обозначенного района;

б) обязательность своевременного проведения подрядчиком предварительной оценки экологического воздействия и оценки экологического воздействия.

10. При этом мы отмечаем, что в деле достижения указанной цели мы хотели бы опереться на правовые рамки, задаваемые Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, и наработки, достигнутые на сегодняшний день Органом, включая три комплекта разведочных правил и различные рекомендации Юридической и технической комиссии, приведшие, в частности, к принятию плана экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон (см. ISBA/17/LTC/7 и ISBA/17/C/19) и составленных Комиссией руководящих рекомендаций подрядчикам по оценке возможного экологического воздействия разведки морских полезных ископаемых в Районе (см. ISBA/19/LTC/8).

IV. Рекомендация

11. Совету предлагается учесть вышесказанное при рассмотрении приложения к настоящей пояснительной записке.

12. Совету предлагается также поручить Юридической и технической комиссии разобрать при составлении добычных правил следующие два вопроса:

а) обязательность введения Органом плана экологического обустройства как условие для предоставления контрактов на разработку обозначенного района;

б) обязательность своевременного проведения подрядчиком предварительной оценки экологического воздействия и оценки экологического воздействия.

Приложение

Место плана экологического обустройства в базе, регулирующей разработку полезных ископаемых в Районе

I. Введение: юридический контекст

1. Правовая база устанавливается в следующих документах:

а) Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашение об осуществлении части XI (приложение, разд. 1, п. 5 «f»):

i) речь идет, в частности, о статьях 194, 196 (п. 1), 204 и 206;

ii) особую значимость применительно к разработке глубоководных районов морского имеет пункт 3 «с» статьи 194, в котором государствам предлагается принимать меры, направленные на уменьшение в максимально возможной степени загрязнения от установок и устройств, используемых при разведке и разработке природных ресурсов морского дна и его недр, в частности меры по предотвращению аварий и ликвидации чрезвычайных ситуаций, обеспечению безопасности работ на море и по регламентации проектирования, конструкции, оборудования, комплектования персонала и эксплуатации таких установок или устройств;

б) правила и рекомендации в отношении поиска и разведки, в частности:

i) часть V Правил по полиметаллическим конкрециям, по полиметаллическим сульфидам и по кобальтоносным железомарганцевым коркам;

ii) план экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон (ISBA/17/LTC/7) и последующее решение Совета относительно такого рода плана (ISBA/17/C/19);

iii) вынесенные Юридической и технической комиссией руководящие рекомендации контракторам по оценке возможного экологического воздействия разведки морских полезных ископаемых в Районе (ISBA/19/LTC/8);

с) консультативное заключение Камеры по спорам, касающимся морского дна, относительно обязанностей и обязательств государств, поручившихся за физических и юридических лиц применительно к деятельности в Районе (2011 год), пункты 141–150.

II. Роль Органа

2. Органу должно быть поручено составление и введение плана экологического обустройства^a для конкретного района, входящего в Район. Введение

^a См. United Nations Environment Programme, “Environmental Impact Assessment and Strategic Environmental Assessment: Towards an Integrated Approach” (2004).

плана экологического обустройства станет неременным условием заключения любых контрактов на разработку этого конкретного района.

3. План экологического обустройства — это одна из опор, на которых базируется процесс принятия решений. Его цель состоит в том, чтобы наметить контуры соответствующих установлений, программ и планов, касающихся предлагаемой добычной деятельности. Следует проследить за тем, чтобы заключенная в нем информация:

а) помогала компетентному ведомству поручившегося государства принять мотивированное/продуманное решение о том, поручаться ли за контрактора, собирающегося подать заявку на заключение с Органом контракта на разработку;

б) помогала Органу принять мотивированное/продуманное решение о том, утверждать ли план работы по разработке.

4. Эта информация должна включать оценку возможного совокупного экологического воздействия, оказываемого на морскую среду всей добычной деятельностью в этом конкретном районе, включая оценку социальных, экономических и медико-санитарных последствий. Она должна включать также общую исходную экологическую оценку в отношении нынешних и потенциальных последствий осуществляемой в этом конкретном районе деятельности, не имеющей добычного характера. Такая общая оценка будет полезна при анализе воздействия добычных работ с учетом существующих условий.

5. Кроме того, план экологического обустройства должен способствовать обеспечению транспарентности и ясности, в частности в вопросе о том, какие аспекты оценки экологического воздействия находят отражение при принятии Органом своих решений.

6. Ниже приводится перечень руководящих принципов плана экологического обустройства (см. также ISBA/17/LTC/7):

- а) защита и сохранение морской среды;
- б) общее наследие человечества;
- с) осторожный подход;
- д) защита качества жизни;
- е) сохранение и устойчивое использование биоразнообразия;
- ф) вклад в учет экологических соображений при подготовке планов и программ в целях содействия устойчивому развитию;
- г) предварительная оценка экологического воздействия (проводится до начала деятельности по «промышленной» разработке);
- h) оценка экологического воздействия (проводится до начала деятельности по «промышленной» разработке);
- і) оценка совокупного экологического воздействия;
- ј) максимально подходящая из имеющихся методик;
- к) максимально подходящий из практически применимых экологических вариантов;

l) прозрачность: Орган должен создать возможность публичного участия в процедурах принятия экологических решений в соответствии со своими собственными нормами и процедурами, а также с такими ориентирами, как Руководящие принципы разработки национального законодательства о доступе к информации, участии общественности и доступе к правосудию по вопросам окружающей среды 2010 года (приняты Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде) и Конвенция о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, 1998 года.

III. Конкретные обязательства контрактора, вытекающие из требований плана экологического обустройства (имеющего обязующий характер) и диктуемые необходимостью его периодической оценки

7. В ходе разведочной деятельности немаловажное значение имеет/будет иметь процесс многократных контактов между контрактором и Органом, позволяющий Органу составить план экологического обустройства для этапа добычных работ в конкретном районе.

8. На этапе добычных работ этот процесс продолжится, и контрактору потребуется выполнять при сообщении сведений Органу конкретные обязательства, позволяющие периодически оценивать план экологического обустройства. Эти обязательства контрактора должны предусматривать как минимум следующие компоненты:

а) предварительная оценка экологического воздействия: предварительная оценка деятельности, которая может вызвать значительные негативные последствия для окружающей среды;

б) оценка экологического воздействия: процесс оценки вероятных экологических последствий предлагаемого проекта или мероприятия с учетом взаимосвязанных социально-экономических, культурных последствий и последствий для здоровья человека, как благоприятных, так и неблагоприятных^b;

с) процедурный порядок выполнения предварительной оценки экологического воздействия/оценки экологического воздействия (минимальные требования/стандарты/компоненты):

i) отборка: например, какая деятельность может вызвать значительные негативные последствия для окружающей среды;

ii) прикидка: например, оценка вероятного экологического воздействия предлагаемого проекта (в частности — какую технологию будет применять контрактор);

iii) оценка и анализ последствий и выработка альтернатив;

^b «Оценка последствий: добровольные руководящие принципы проведения оценки последствий с учетом аспектов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия», восьмое совещание Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, решение VIII/28.

- iv) представление заключения об экологическом воздействии (включая совокупные последствия);
- v) обзор: например, потенциальные альтернативы; возможности для предотвращения ущерба; смягчение неблагоприятных последствий;
- vi) принятие решений: в отношении проведения/применения оценки экологического воздействия как одного из компонентов обязательного плана экологического обустройства (в том числе обозначение представляющих особый экологический интерес участков, на которых добыча веществ не будет)^c ;
- vii) мониторинг, соблюдение правил, обеспечение их выполнения и экологический аудит^d (обратная связь).

IV. Оценка экологического воздействия

9. Оценки экологического воздействия особенно полезны:

- a) для определения и анализа вероятных экологических последствий предлагаемой человеческой деятельности;
- b) для выработки мер по смягчению последствий либо (в уместных случаях) вынесения рекомендаций о том, чтобы не разрешать ту или иную деятельность, поскольку последствия будут слишком серьезными или поскольку в отношении них слишком много неопределенности;
- c) для помощи компетентному ведомству в принятии окончательного решения относительно осуществления какой-либо деятельности^e.

V. Рекомендация

10. В правилах разработки рекомендуется разобрать следующие два вопроса:
- a) обязательность введения Органом плана экологического обустройства как условие для предоставления контрактов на разработку обозначенного района;
 - b) обязательность своевременного проведения подрядчиком предварительной оценки экологического воздействия и оценки экологического воздействия.

^c См. ISBA/17/LTC/7.

^d Elisabeth Druel, "Towards a global agreement on environmental impact assessments in areas beyond national jurisdiction", Policy Brief, No. 01/2013. Institute for Sustainable Development and International Relations.

^e Ibid.